



Seminario di studio

**LAVORO, PARTECIPAZIONE,  
DEMOCRAZIA**  
SOGGETTI, DIRITTI,  
ECONOMIA CIVILE

Study seminar

**WORK, PARTICIPATION,  
DEMOCRACY**  
PEOPLE, RIGHTS,  
CIVIL ECONOMY

Séminaire d'étude

**TRAVAIL, PARTICIPATION,  
DÉMOCRATIE**  
SŪJETS, DROITS,  
ÉCONOMIE CIVILE

London • 7-9/10/2011 • Ibis London Earls Court Hotel • 47, Lillie Road Earl's Court



Iniziativa finanziata  
dall'Unione Europea

Project funded by the  
European Union

Projet financé par  
l'Union Européenne



Con il patrocinio gratuito del  
Comitato Economico e Sociale Europeo

Under the patronage gratuit of  
European Economic and Social Committee

Sous le patronage gratuit du  
Comité Economique et Social Européen

Lingue di lavoro: EN, FR, IT

Languages: EN, FR, IT

Langues: EN, FR, IT

Segreteria organizzativa

Organisational Secretary

Secrétariat chargé de l'organisation

Tiziana Basili • Via G. Marcora 18/20 – 00153 Roma (IT) • Tel. +39 06 5840261, Fax +39 06 5840615 • Email [tiziana.basili@aclil.it](mailto:tiziana.basili@aclil.it)

Seminario di studio

**LAVORO, PARTECIPAZIONE,  
DEMOCRAZIA**  
SOGGETTI, DIRITTI,  
ECONOMIA CIVILE

È da qualche anno che il lavoro – in Europa, nel cuore dell'Occidente – è tornato al centro di un dibattito sempre più preoccupato e allarmato. La discussione europea sul "lavoro dignitoso" ha guardato, fino ad un decennio fa, fuori dei propri confini, verso oriente e verso i tanti sud del mondo.

Oggi, fenomeni che non è più sperabile considerare recessivi o contingenti, hanno riportato quella discussione nel cuore del vecchio continente, non solo per l'allargamento ad Est dell'Unione e non solo confinandola in alcuni (pochi) Paesi.

La questione centrale è che il lavoro sempre meno garantisce accesso alla cittadinanza e sempre meno costituisce strumento di emancipazione, apprendimento, libertà e democrazia. La stretta solidarietà tra lavoro e partecipazione sociale – soprattutto se letta con gli occhi dei giovani e delle donne – sembra essersi spezzata, minacciando gravemente quella stabilità e quel benessere sociali alla base di ogni programma di sviluppo.

I giovani e le donne sembrano essere sempre più lontani da quell'obiettivo della "buona occupazione" che la società della conoscenza – secondo la strategia di Lisbona – avrebbe dovuto garantire loro. E d'altra parte, la rappresentanza del lavoro, così come l'abbiamo conosciuta in Europa nel '900, sembra non essere più in grado di dare risposte adeguate...

Study seminar

**WORK, PARTICIPATION,  
DEMOCRACY**  
PEOPLE, RIGHTS,  
CIVIL ECONOMY

It is since the last few years that the work – in Europe, in the heart of the West – became the a main debate and quite increasingly worried and alarmed. The European debate on "decent work" has looked up until the last decade, outside its borders, towards the East and to the many "souths" of the world.

Today, the phenomena that is no longer considered hoped recessive or contingents, have reported that discussion in the heart of the old continent, not only for the eastern enlargement of the Union and not just restricting it in some (few) countries.

The main issue is that the work guarantees always less access to the citizenship and instrument of emancipation, learning, freedom and democracy. The close solidarity between work and social participation – especially if seen through the eyes of young people and women – seems to have broken, seriously threatening the stability and social welfare, the base of every development program.

Young people and women seem to be getting further from that goal of "good jobs" that the knowledge society – according to the Lisbon strategy – should guarantee them. On the other hand, the representation of the work, as we have known in Europe in '900, seems no longer be able to give adequate answers...

Séminaire d'étude

**TRAVAIL, PARTICIPATION,  
DÉMOCRATIE**  
SÚJETS, DROITS,  
ÉCONOMIE CIVILE

Depuis quelques années le travail – en Europe, cœur de l'Occident – est revenu au centre d'un débat de plus en plus préoccupé et alarmé. Le débat européen sur le "travail digne" s'est plutôt tourné, jusqu'il y a une décennie, à l'extérieur de ses propres frontières, vers l'Est et vers les nombreux "Sud" du monde.

Aujourd'hui, des phénomènes qui ne peuvent plus être considérés comme étant uniquement des récessions passagères ou contingentes, ont ramené le débat au cœur du Vieux Continent, et non pas seulement, après l'élargissement à l'est de l'Union européenne et non pas uniquement en se limitant à quelques (rares) pays.

La question tourne autour du fait que le travail garantit de moins en moins l'accès à la citoyenneté et de moins en moins il constitue un instrument d'émancipation, apprentissage, liberté et démocratie. Le rapport étroit entre travail et participation sociale – vu essentiellement au travers des expériences des jeunes et des femmes – semble s'être déchirée, menaçant dangereusement la stabilité et le bien-être de la société qui sont la base de tout programme de développement.

Les jeunes et les femmes semblent s'être éloignés de l'objectif du "bon emploi" que la société de la connaissance – selon la Stratégie de Lisbonne – aurait dû leur consentir.

Par ailleurs, la représentation du travail, telle que nous l'avons connue en Europe au XXème siècle, ne semble plus être en mesure de fournir des réponses adéquates...

## FRIDAY 7 OCTOBER SESSION 1

### Donne e giovani nel mercato del lavoro: condizioni oggettive e strategie individuali

- 15.00 Apertura dei lavori**  
Presentazione **Lidia Borzi**,  
ACLI Italia, Responsabile Funzione progettazione  
e innovazione sociale  
Introduce e coordina **Vincenzo Menna**,  
Segretario generale della FAI  
(Federazione Associazioni Cristiane Lavoratori Internazionali)
- 15.30 Interventi di saluto**  
**Piergiorgio Sciacqua**, Co-presidente EZA  
(Centro Europeo per i problemi dei lavoratori)
- 15.45 Riflessione spirituale**  
**P. Elio Dalla Zuanna**,  
Incaricato nazionale CEI (Conferenza Episcopale Italiana)  
per la formazione spirituale nelle ACLI
- 16.00 Interventi**  
**Gijs Van Houten**,  
Responsabile ricerca Eurofound  
**Martin Oelz**, Specialista giuridico sulle condizioni di lavoro  
dell'OIL (Organizzazione Internazionale del Lavoro)  
**Luca Jahier**, Presidente Terzo Gruppo CESE  
(Comitato Economico e Sociale Europeo)
- 17.30 Pausa**
- 17.45 Dibattito**
- 19.00 Chiusura della sessione**

### Women and youth in the labor market: objective conditions and individual strategies

- Opening**  
Presentation of **Lidia Borzi**, ACLI Italy,  
Head of the Social Planning and Innovation Department  
Chairman **Vincenzo Menna**,  
General Secretary of FAI  
(Federation of International Christian  
Workers Associations)
- Welcome Address**  
**Piergiorgio Sciacqua**, Co-president of EZA (European  
Centre for Workers' Issues)
- Spiritual Reflections**  
**Father Elio Dalla Zuanna**,  
In charge of spiritual education in the ACLI, from CEI  
(Italian Conference of Catholic Bishops)
- Interventions**  
**Gijs Van Houten**,  
Eurofound Research Officer  
**Martin Oelz**, ILO (International Labour Organization)  
legal specialist on working conditions  
**Luca Jahier**, President of EESC  
(European Economic and Social Committee) 3rd Group
- Break**
- Debate**
- Close of session**

### Les femmes et les jeunes sur le marché du travail: conditions objectives et stratégies individuelles

- Ouverture des travaux**  
**Lidia Borzi**, ACLI Italie,  
Responsable Projets et Innovation Sociale  
Présidence et coordination **Vincenzo Menna**,  
Secrétaire Général FAI  
(Fédération Associations Chrétiennes  
Travailleurs Internationaux)
- Allocution de Bienvenue**  
**Piergiorgio Sciacqua**, Co-président EZA  
(Centre européen pour les travailleurs)
- Réflexion spirituelle**  
**p. Elio Dalla Zuanna**,  
Chargé national CEI (Conférence épiscopale italienne)  
pour la formation spirituelle dans les ACLI
- Interventions**  
**Gijs Van Houten**,  
Agent de recherche d'Eurofound  
**Martin Oelz**, OIT (Organisation Internationale du Travail),  
juridique spécialisés sur les conditions de travail  
**Luca Jahier**, Président 3ème Groupe du CESE  
(Comité Economique et Social Européen)
- Pause**
- Débat**
- Clôture de la session**

## SATURDAY 8 OCTOBER SESSION 2

### Le politiche attive del lavoro e la riduzione delle disuguaglianze sociali

- 9.00 Apertura sessione**  
Introduce e coordina **Maurizio Drezzadore**,  
ACLI Italia, Responsabile Dipartimento Lavoro
- 9.15 Relazione introduttiva**  
**Conny Reuter**, Presidente della Social Platform
- 9.45 Interventi**  
**Bogdan Iuliu Hossu**, Presidente della Confederazione  
sindacale nazionale romana "Cartel ALFA"  
**Eva-Britt Svensson\***, Parlamentare europea,  
Presidente della Commissione Diritti della donna  
e uguaglianza di genere  
**Fabrizio Benvignati**, Vice Presidente delegato  
del Patronato ACLI  
**Antonino Ziglio**, Vice Presidente delegato ENAIP  
(Ente Nazionale ACLI Istruzione Professionale)  
**Alfons Collado**, Movimento Europeo Lavoratori Cristiani, già  
Presidente dell'ACO (Acció Católica Obrera – Organizzazione  
lavoratori cattolici)  
**Pasquale Orlando**, Segretario nazionale FAP  
(Federazione Anziani e Pensionati) ACLI
- 11.45 Pausa**
- 12.00 Dibattito**
- 13.00 Conclusioni**  
**Vittoria Boni**, ACLI Italia,  
Responsabile Dipartimento Welfare

### Active employment policies and reduction of social inequalities

- Opening**  
Chairman **Maurizio Drezzadore**,  
ACLI Italy, Head of Labour Department
- Introduction**  
**Conny Reuter**, President of the Social Platform
- Interventions**  
**Bogdan Iuliu Hossu**, President of the National Romanian  
Trade Union Confederation "Cartel ALFA"  
**Eva-Britt Svensson\***, Member of the European Parliament,  
president of Committee on Women's Rights  
and Gender Equality  
**Fabrizio Benvignati**, Vice President of Patronato ACLI  
**Antonino Ziglio**, Vice President of ENAIP  
(ACLI National Vocational Training)  
**Alfons Collado**, European Christian Workers Movement  
(ECWM), former President of the ACO (Acció Católica Obrera –  
Catholic Workers Organization)  
**Pasquale Orlando**, General Secretary of FAP  
(Federation of Pensioners and Elderly people) ACLI
- Break**
- Debate**
- Conclusions**  
**Vittoria Boni**, ACLI Italy, Head of Welfare Department

### Politiques actives d'emploi et la réduction des inégalités sociales

- Ouverture de la session**  
Introduction et présidence **Maurizio Drezzadore**,  
ACLI Italie, Responsable du Département Travail
- Rapport d'introduction**  
**Conny Reuter**, Président de la Plateforme Sociale Européenne
- Interventions**  
**Bogdan Iuliu Hossu**, Président de la Confédération Syndicale  
Nationale Roumaine «Cartel ALFA»  
**Eva-Britt Svensson\***, Membre du Parlement Européen,  
Président de la Commission des droits de la femme  
et de l'égalité des genres  
**Fabrizio Benvignati**, Vice Président délégué du Patronato Acli  
**Antonino Ziglio**, Vice Président délégué du ENAIP  
(Office National ACLI pour l'Education Professionnelle)  
**Alfons Collado**, Mouvement des travailleurs chrétiens d'Europe  
(MTCE), ancien Président de l'ACO (Acció Católica Obrera -  
Organisation des travailleurs catholiques)  
**Pasquale Orlando**,  
Secrétaire Général du FAP (Federation Personnes Âgées et  
Retraités) ACLI
- Pause**
- Débat**
- Conclusions**  
**Vittoria Boni**, ACLI Italie, Responsable Département Welfare

\* Da confermare

\* To be confirmed

\* A confirmer

## SATURDAY 8 OCTOBER SESSION 3

### Nuove rappresentazioni sociali del lavoro e forme della rappresentanza

- 14.30 Apertura sessione**  
Introduce e coordina **Luigi Zanolli**, Vice Presidente della FAI
- 14.45 Presentazione della ricerca FAI**  
Lavoro, partecipazione, rappresentanza: indagine sui vissuti, le percezioni, i desideri e i bisogni di donne e giovani in sette Paesi europei  
**David Recchia**, ACLI Italia, Dipartimento Welfare  
**Federica Volpi**, ACLI Italia, Funzione Studi  
**Simonetta De Fazi**, ACLI Italia, Dipartimento "Rete mondiale"
- 15.30 Interventi**  
**Alison Tate**, Direttore delle Relazioni Esterne della CIS (Confederazione Internazionale dei Sindacati)  
**Giuseppe Porcaro**, Segretario generale European Youth Forum  
**Marco Cilento**, Consigliere della CES (Confederazione Europea dei Sindacati)  
**Georg Hupfauer**, Presidente KAB (Movimento dei lavoratori cattolici)  
**Agnese Ranghelli**, ACLI Italia, Responsabile Coordinamento Donne  
**Giuseppe Failla**, ACLI Italia, Segretario nazionale dei Giovani  
**Paola Villa**, Presidente IPSIA (Istituto Pace Sviluppo Innovazione ACLI)
- 17.30 Pausa**
- 17.45 Dibattito**
- 18.30 Conclusioni**  
**Maria Grazia Fasoli**, ACLI Italia, Responsabile Funzione Studi

### New social visions of work and new forms of representation

- Opening**  
Chairman **Luigi Zanolli**, Vice President of FAI
- Presentation of the research FAI**  
Work, participation, representation: a survey on the experiences, perceptions, desires and needs of women and young people in seven European countries  
**David Recchia**, ACLI Italy, Welfare Department  
**Federica Volpi**, ACLI Italy, Researches and studies Department  
**Simonetta De Fazi**, ACLI Italy, "International Network" Department
- Interventions**  
**Alison Tate**, Director of the ITUC (International Trade Union Confederation) External Relations  
**Giuseppe Porcaro**, General Secretary of the European Youth Forum  
**Marco Cilento**, ETUC (European Trade Union Confederation) Advisor  
**Georg Hupfauer**, President of KAB (Catholic Workers' Movement)  
**Agnese Ranghelli**, Responsible for the coordination of ACLI Women  
**Giuseppe Failla**, National Secretary of ACLI's Youth  
**Paola Villa**, President of IPSIA (Institute for Peace Development and Innovation ACLI)
- Break**
- Debate**
- Conclusions**  
**Maria Grazia Fasoli**, ACLI Italy, Head of Researches and studies Department

### Nouvelles vision sociales et nouvelles formes de représentation du travail

- Ouverture de la session**  
Présidence et coordination **Luigi Zanolli**, Vice Président de la FAI
- Présentation de la recherche FAI**  
Travail, participation, citoyenneté: recherche sur les expériences, les perceptions, les désirs et les besoins des femmes et des jeunes dans sept pays européens  
**David Recchia**, ACLI Italie, Département Welfare  
**Federica Volpi**, ACLI Italie, Département Etudes  
**Simonetta De Fazi**, ACLI Italie, Département «Réseau mondial»
- Interventions**  
**Alison Tate**, Directeur des Relations Extérieures de la CSI (Confédération Syndicale Internationale)  
**Giuseppe Porcaro**, Secrétaire Général European Youth Forum  
**Marco Cilento**, Conseiller de la CES (Confédération Européenne des Syndicats)  
**Georg Hupfauer**, Président de la KAB (Mouvement des travailleurs catholiques)  
**Agnese Ranghelli**, Responsable Coordination Femmes ACLI  
**Giuseppe Failla**, Secrétaire national des Jeunes des Acli  
**Paola Villa**, Président de IPSIA (Institut pour la paix et le développement et l'innovation ACLI)
- Pause**
- Débat**
- Conclusions**  
**Maria Grazia Fasoli**, ACLI Italie, Responsable Département Etudes

## SUNDAY 9 OCTOBER SESSION 4

### Lavoro, partecipazione, democrazia Il modello sociale europeo alla prova della crisi: il caso inglese

- 9.00 Apertura sessione**  
Presiede **Lorenzo Losi**, Presidente ACLI Gran Bretagna, Vice Presidente FAI  
Introduce **Michele Consiglio**, ACLI Italia, Responsabile Dipartimento "Rete mondiale", Vice Presidente FAI
- 9.30 Saluti**  
**Alain Giorgio Maria Economides**, Ambasciatore d'Italia a Londra
- 9.45 Interventi**  
**Antonio Caprarica**, Giornalista, corrispondente RAI da Londra  
**David Miliband**, Parlamentare inglese, già Segretario di stato per gli Affari esteri e il Commonwealth  
**Franco Narducci**, Parlamentare italiano, Vice Presidente della Commissione Affari esteri e comunitari della Camera dei Deputati
- 11.30 Dibattito**
- 12.30 Conclusioni**  
**Andrea Olivero**, Presidente FAI
- 13.00 Santa Messa**  
Celebrata dall'Arcivescovo **Antonio Mennini**, Nunzio apostolico in Gran Bretagna

### Work, participation, democracy The European social model under the crisis pressure: the case of United Kingdom

- Opening**  
Presentation of **Lorenzo Losi**, President of the ACLI England, Vice President of FAI  
Chairman **Michele Consiglio**, ACLI Italy, Head of "International Network" Department, Vice President of FAI
- Welcome Address**  
**Alain Giorgio Maria Economides**, Italian Ambassador in London
- Interventions**  
**Antonio Caprarica**, Journalist, RAI correspondent from London  
**David Miliband**, Member of British Parliament, former Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
**Franco Narducci**, Member of the Italian Parliament, Vice President of the Foreign and European Community Affairs Committee for the Italian Chambers of Deputies
- Debate**
- Conclusions**  
**Andrea Olivero**, President of FAI
- Holy Mass**  
Celebrated by the Archbishop **Antonio Mennini**, Apostolic Nuncio to Great Bretagne

### Travail, Participation, Démocratie Le modèle social européen face à la crise: le cas britannique

- Ouverture de la session**  
Présidence **Lorenzo Losi**, Président ACLI Grande-Bretagne, Vice Président de la FAI  
Introduction **Michele Consiglio**, ACLI Italie, Responsable Département «Réseau mondial», Vice Président de la FAI
- Allocution de Bienvenue**  
**Alain Giorgio Maria Economides**, Ambassadeur d'Italie à Londres
- Interventions**  
**Antonio Caprarica**, Journaliste, correspondant RAI de Londres  
**David Miliband**, Député britannique, ancien secrétaire d'État aux Affaires étrangères et du Commonwealth  
**Franco Narducci**, Député au Parlement italien, Vice Président de la Commission des Affaires étrangères de la Chambre des Députés
- Débat**
- Conclusions**  
**Andrea Olivero**, Président FAI
- Sainte messe**  
Célébrée par Archevêque **Antonio Mennini**, Nonce apostolique en Grande-Bretagne